

## FR: Mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi de votre marteau à réflexes CBC Percuflex avant de l'utiliser et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages externes et le bon fonctionnement du dispositif. En cas de défauts ou de dysfonctionnements, le produit ne doit plus être utilisé.

### Destination :

Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à se servir du produit. Marteau à réflexes avec tête orientable pour tester les réflexes propres et la percussion.

### Contre-indications/Effets indésirables :

Aucune connue

### Groupe cible de patients/Utilisateurs :

Aucune restriction

### Utilisateurs :

Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à se servir du produit.

### Caractéristiques :

- Réunit en un seul marteau les avantages des modèles Babinski, Trömner, Buck et Berliner, tête réglable individuellement
- Poignée légèrement flexible
- Pointe de sensibilisation logée à l'extrémité de la poignée pour déclencher le réflexe plantaire
- Longueur totale : 21 cm
- Disponible en deux poids : 75 g et 150 g
- Tête orientable à 360° pour différentes positions de frappe



### Nettoyage :

Aucune procédure de nettoyage mécanique ne peut être utilisée. Essuyer le marteau à réflexes CBC Percuflex avec un chiffon humide non pelucheux en utilisant des produits de nettoyage à pH neutre.

### Désinfection :

Aucune procédure de désinfection mécanique ne peut être utilisée. Afin de prévenir les contaminations croisées entre patients, désinfecter le marteau à réflexes après chaque utilisation en l'essuyant avec une lingette. Utiliser à cet effet des désinfectants approuvés par la Société allemande d'hygiène et de microbiologie (DGHM, Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie), mais ne pas utiliser des désinfectants à base d'alcool.

### Élimination :

Éliminer le marteau à réflexe CBC Percuflex conformément aux réglementations locales en matière d'élimination de déchets.

Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

# CBC Percuflex

## Reflexhammer

## Reflex hammer | Marteau à réflexes



CE

MD



Kimetec GmbH • Gerlinger Straße 36-38 • 71254 Ditzingen • Germany  
Telefon: + 49 [0] 71 56 / 1 76 02 - 200 • Fax : + 49 [0] 71 56 / 1 76 02 - 500  
www.kimetec.de • info@kimetec.de

GB2050005M-2023-05

GB2050005M  
Stand | As of | Édition : 2023-05

**Kimetec**

# DE: Gebrauchsanweisung



Lesen Sie vor Gebrauch des CBC Percuflex die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

Prüfen Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußerliche Beschädigungen und Funktionstüchtigkeit. Bei Defekten oder Fehlfunktionen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.

## Zweckbestimmung:

Die Anwendung darf nur durch entsprechend ausgebildetes Fachpersonal erfolgen. Reflexhammer mit drehbarem Kopf zur Prüfung der Eigenreflexe und der Perkussion.

## Kontraindikationen/Nebenwirkungen:

Keine bekannt

## Patientenzielgruppe:

Keine Einschränkungen

## Anwender:

Die Anwendung darf nur durch entsprechend ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.

## Eigenschaften:

- Vereint die Vorteile der Modelle Babinski, Trömner, Buck und Berliner
- Individuell einstellbar
- Griff ist leicht flexibel
- Tastspitze am Griffende für Plantarreflex
- Gesamtlänge: 21 cm
- In zwei Gewichtsklassen erhältlich: 75 g und 150 g
- 360° drehbarer Kopf für unterschiedliche Schlagpositionen



## Reinigung:

Es dürfen keine maschinellen Reinigungsverfahren angewendet werden. Wischen Sie CBC Percuflex mit einem feuchten, fusselfreien Tuch mit pH-neutralen Reinigungsmitteln ab.

## Desinfektion:

Es dürfen keine maschinellen Desinfektionsverfahren angewendet werden. Um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten vorzubeugen, ist nach jeder Anwendung eine Wischdesinfektion des Reflexhammers durchzuführen. Verwenden Sie hierzu DGHM (Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie) geprüfte Desinfektionsmittel, jedoch keine auf Alkoholbasis.

## Entsorgung:

CBC Percuflex entsorgen Sie gemäß ihren lokal geltenden Abfallbestimmungen.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden.



DE: Vor Sonnenlicht schützen  
EN: Protect from sunlight  
FR :Ne pas exposer aux rayons solaires



DE: Konformitätszeichen nach Verordnung (EU) 2017/745  
EN: Conformity mark according to Regulation (EU) 2017/745  
FR :Marquage de conformité selon la Règlement (UE) 2017/745



DE: Trocken aufbewahren  
EN: Store in dry places  
FR :Conserver au sec



DE: Medizinprodukt  
EN: Medical device  
FR :Dispositif médical



DE: Hersteller  
EN: Manufacturer  
FR : Fabricant



DE: Gebrauchsanweisung beachten  
EN: Observe operating instructions  
FR : Respecter le mode d'emploi

# EN: Operating Instructions



Before using CBC Percuflex, read the operating instructions carefully and keep them for future reference.

Check the product for any visible damage and functionality prior to each use. In the event of defects or malfunctions, discontinue use of the product.

## Intended use:

This medical device should only be used by trained personnel. Reflex hammer with turnable head for reflex testing and percussion.

## Contraindication/side effect:

None known.

## Patient target group:

No restrictions.

## User:

This medical device should only be used by trained personnel.

## Characteristics:

- Combines the individual advantages of a Babinski, Trömner, Buck and Berliner reflex hammer
- Individually adjustable
- Slightly flexible handle
- Pointed handle end for plantar reflex
- Available in two weights: 75 g and 150 g
- Total length: 21 cm
- Adjustable pivoting head rotates 360° for different striking positions



## Cleaning:

Do not use automated cleaning methods. Wipe CBC Percuflex with a lint-free cloth dampened with a pH-neutral detergent.

## Disinfection:

Do not use automated disinfection methods. To prevent cross-contamination between patients, wipe disinfection of the reflex hammer is recommended after every use. Use disinfectants approved by the German Society of Hygiene and Microbiology DGHM, avoiding disinfectants based on alcohol.

## Disposal:

Please dispose of CBC Percuflex in accordance with your local waste disposal regulations.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the national competent authority.

## Verfügbare Farben | Available colours | Couleurs disponibles

### 150 Gramm | gram | grammes

lila   purple   violet	REF 920320
rot   red   rouge	REF 920330
mint   mint   menthe	REF 920340
limette   lime   lime	REF 920350
blau   blue   bleu	REF 920360
orange   orange   orange	REF 920380
gelb/lila   yellow/purple   jaune/violet	REF 920370
limette/blau   lime/blue   lime/bleu	REF 920390

### 75 Gramm | gram | grammes

lila   purple   violet	REF 920420
rot   red   rouge	REF 920430
mint   mint   menthe	REF 920440
limette   lime   lime	REF 920450
blau   blue   bleu	REF 920460
orange   orange   orange	REF 920480
gelb/lila   yellow/purple   jaune/violet	REF 920470
limette/blau   lime/blue   lime/bleu	REF 920490

## DE: Als Werbeträger mit Aufdruck und in vielen Farben lieferbar. Fragen Sie uns!

EN: Available with customized imprints for advertising. Contact our customer support!  
Fr : Disponible comme support publicitaire avec impression personnalisée et dans de nombreuses couleurs. N'hésitez pas à nous demander.